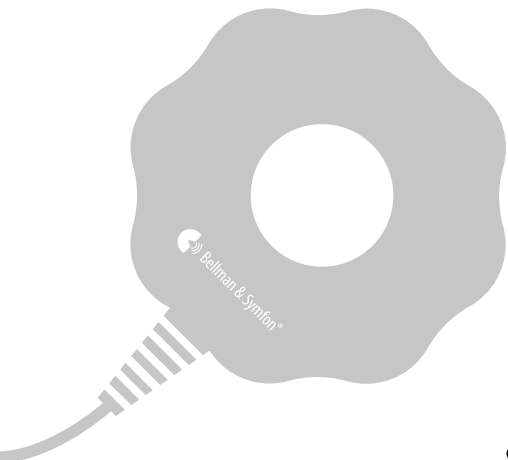


# Bed shaker

BE1270

2	Čeština	7	Français	12	Norsk
3	Deutsch	8	Englsh	13	Polski
4	Dansk	9	Magyar	14	Português
5	Español	10	Italiano	15	Svenska
6	Suomi	11	Nederlands	16	Appendix



1

CE0402

## Návod k použití

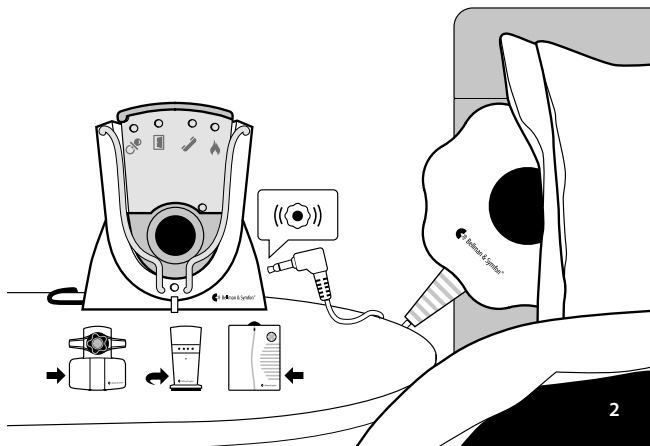
CZ

Postelový vibrátor Bellman lze kombinovat s všemi přijímači Bellman Visit - při nainstalování do nabíječky včetně pageru - a nechat se budít pomocí vibrací.

### Postup instalace

- 1 Postelový vibrátor připojte zasunutím konektoru do označeného výstupu na přijímači.
- 2 Stiskněte testovací tlačítko vysílače systému Visit a zkontrolujte, zda postelový vibrátor vibruje.

**Poznámka!** Pokud postelový vibrátor připojujete k pageru Visit, musí být pager zasunut do nabíječky, jinak nebude postelový vibrátor fungovat.



2

## Gebrauchsanweisung

DE

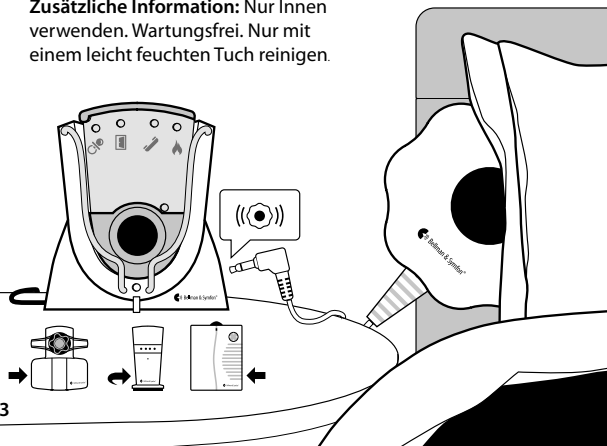
Das Vibrationskissen kann für mehrere Produkte verwendet werden, z.B. Ladegerät bzw. Visit Empfänger, um mit Vibration geweckt zu werden.

### Inbetriebnahme

- 1 Stecker des Vibrationskissens in den Anschluss des Ladegeräts oder des Visit Empfängers einsetzen.
- 2 Die Prüftasten des Visit Senders drücken um zu überprüfen, ob das Vibrationskissens ein Signal abgibt.

**Hinweis!** Wenn Sie das Vibrationskissen an das Ladegerät anschließen, muss sich der Empfänger im Ladegerät befinden, damit der Bettvibrator funktioniert.

**Zusätzliche Information:** Nur Innen verwenden. Wartungsfrei. Nur mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.



## Brugermanual

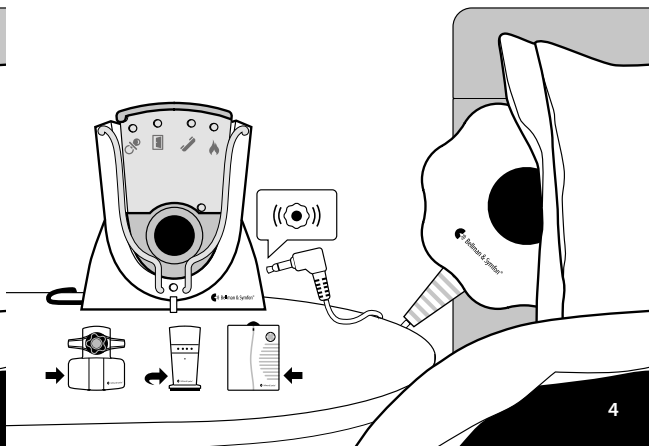
DK

Sengevibratoren kan anvendes til flere produkter, bl.a. Visit Oplader og Visit Bærbar Modtager, når man ønsker at blive vækket ved hjælp af vibrationer.

### Sådan gør du

- 1 Sengevibratoren tilsluttes ved at placere kontakten i det viste udtag på opladeren eller Visitmodtageren.
- 2 Tryk testknappen på de sendere, du har til Visitsystemet og kontrollér at sengevibratoren afgiver signal.

**NB!** Når sengevibratoren tilsluttes opladeren, skal Lommevibratoren sidde i opladeren, for at sengevibratoren skal kunne fungere.



## Manual de usuario

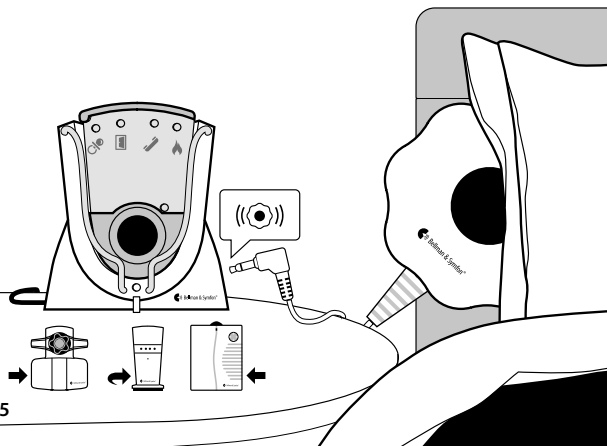
ES

El vibrador de almohada Bellman puede utilizarse como despertador de vibraciones junto con otros productos; como el cargador y el receptor portátil Bellman Visit.

### Procedimiento

- 1 Conecte el vibrador acoplando el conector a la toma indicada del receptor.
- 2 Pulse el botón de prueba de los transmisores del sistema Visit y compruebe que el vibrador da señal.

**¡Atención!** Para que funcione el vibrador de almohada conectado en el cargador Bellman Visit, el receptor de bolsillo también debe estar colocado en dicho cargador.



5

## Käyttöopas

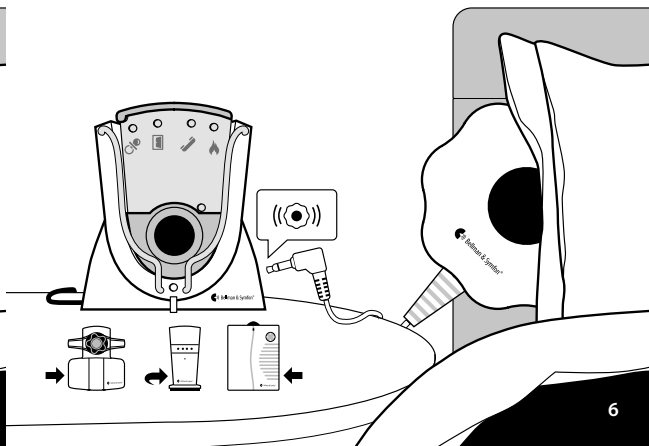
FI

Bellman Bed-shaker voidaan liittää moniin laitteisiin, esimerkiksi Bellman Visit -laturiin tai kannettavaan Bellman Visit-vastaanottimeen. Se herättää värisemällä.

### Tee näin

- 1 Liitä Bed-shaker laturiin tai kannettavaan vastaanottimeen asettamalla pistotulppa merkittyyyn liittimeen.
- 2 Paina käyttämäsi Visit-lähettimen testinappia ja tarkista, että värinäherättäjä hälyttää.

**Huom.** Bellman Visit-laturiin liitettäessä värinäherättäjä toimii vain silloin, kun taskuväristin on laturissa.



6

## Mode d'emploi

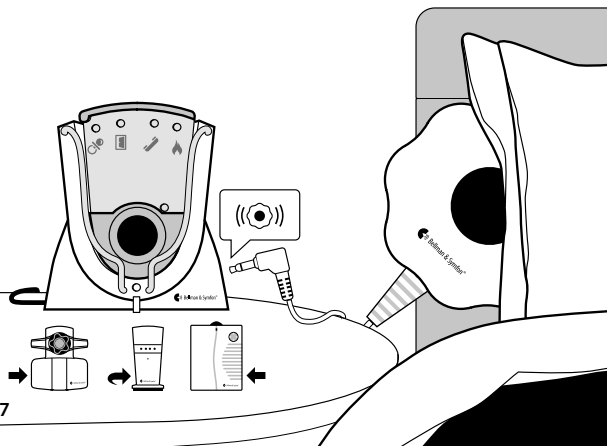
FR

Le Coussin vibrant peut être utilisé avec plusieurs produits du système Visit, entre autres le Chargeur et le Récepteur portatif Visit. Le Vibrateur de lit vous réveille avec des vibrations.

### Procédez de la manière suivante

- 1 Connectez la fiche du Vibrateur de lit dans la prise du Chargeur Bellman Visit ou du Récepteur portatif Bellman Visit.
- 2 Appuyez sur le bouton d'un émetteur Bellman Visit et vérifiez que le Vibrateur de lit vibre.

**Remarque :** Pour que le Vibrateur de lit puisse fonctionner lorsqu'il est branché au Chargeur Bellman Visit, le Vibrateur de lit doit être placé dans le Chargeur.



## User manual

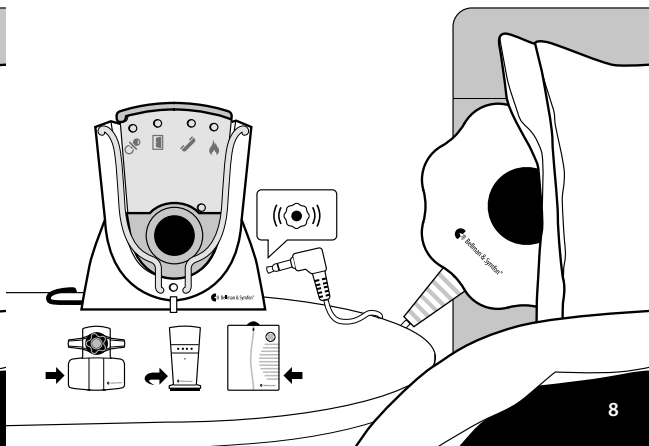
GB

The bed shaker can be used with all the Visit receivers and chargers, as a means of waking up with help of vibrations.

### Getting started

- 1 Connect the bed shaker by inserting the connector in the bed shaker jack on the receiver or charger. (See below)
- 2 Press the test button on any of your Visit transmitters and check that the bed shaker vibrates.

**Note!** When you connect the bed shaker to the pager charger, the pager must be inserted in order for it to work.



## Használati utasítás

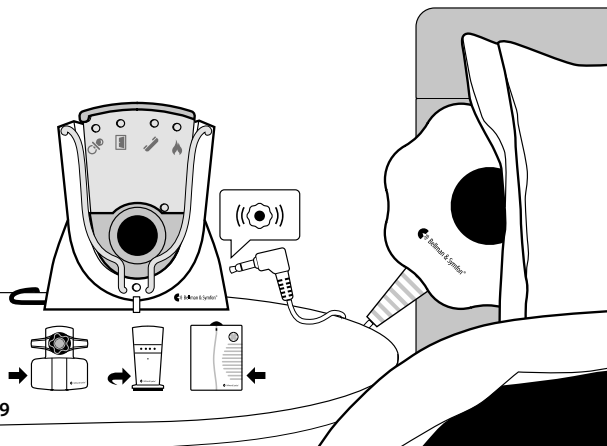
HU

A Bellman Bed-shaker ágyrezgető a Bellman Visit vevőkkel (a töltőbe helyezett személyhívót is beleértve) együttműködve rezgéssel ébreszt.

### Íme a teendők

- 1 Kösse be az ágyrezgetőt, a csatlakozót a vevő megjelölt kime-  
netébe szúrva.
- 2 Nyomja meg a Visit Systemhez használt adó testzgombját, és  
figyelje, reagál-e az ágyrezgető a jelzésre.

**Fontos!** A Bellman Visit Pager személyhívónak a töltőben kell  
lennie ahhoz, hogy a hozzá csatlakoztatott ágyrezgető működjön.



## Manuale utente

IT

L'avvisatore vibrante Bellman può essere utilizzato con il Ricevitore Portatile Luminoso/Sonoro e il Carica Batteria della linea Visit. Il Vibratore Bellman espleta la funzione di "sveglia" tramite vibrazione.

### Questo è ciò che bisogna fare

- 1 Inserire lo spinotto del Vibratore Bellman nell'apposita presa  
indicata sul Ricevitore Portatile Luminoso/Sonoro o del Carica  
Batteria.
- 2 Premere il pulsante di Test di uno dei Trasmettitori della linea  
Bellman Visit e verificare il funzionamento del Vibratore.

**Nota:** Per attivare il funzionamento del  
Vibratore quando viene utilizzato con il  
Carica Batteria, alloggiare il Ricevitore  
Portatile a Vibrazione nel Carica Batteria.



## Handleiding

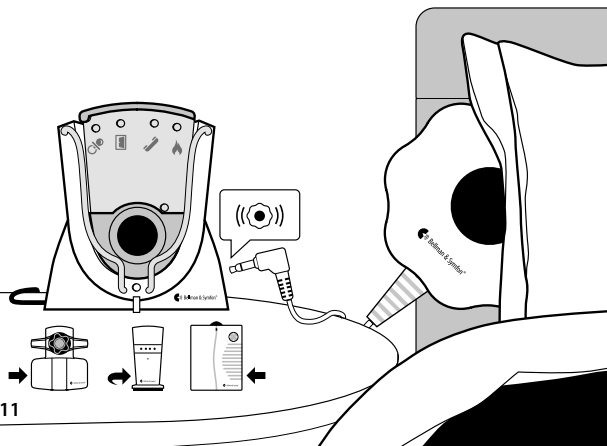
NL

De trilschijf is onderdeel van een signaleringssysteem, ook wel wek- en waarschuwingssysteem genoemd, en kan in combinatie met andere Visit-producten worden gebruikt.

### Ingebruikname

- 1 Sluit de trilschijf aan door de stekker te steken in de daartoe bestemde uitgang van de ontvanger.
- 2 Druk op de testknop van de zender voor het Visit-systeem en controleer of het trilkussen een signaal geeft.

**Belangrijk!** Bij het aansluiten op de Visit-pager zal het trilkussen alleen dan functioneren wanneer de pager in de lader geplaatst is.



## Veiledning

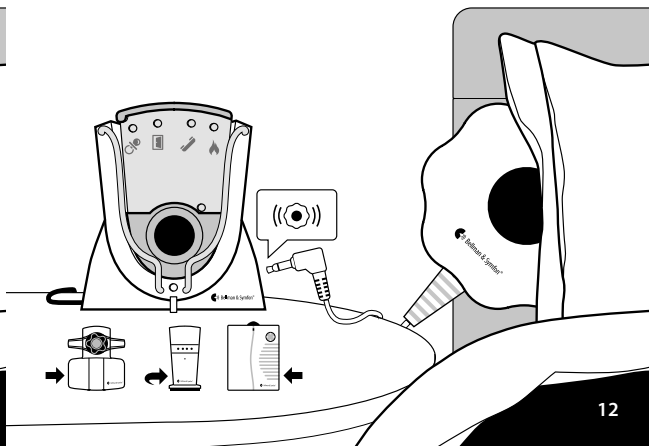
NO

Sengevibratoren kan brukes til flere produkter, blant annet Visit Lader og Visit Bærbar Mottaker, for å vekke gjennom vibrasjoner.

### Gjør som følger

- 1 Tilslett sengevibratoren ved å sette kontakten i anvist uttak på Bellman Visit Lader eller Bellman Visit Bærbar Mottaker.
- 2 Trykk inn testknappen på de senderne du har til Visitsystemet og kontroller at sengevibratoren avgir signal.

**Obs!** Når du tilslutter sengevibratoren til Visit Lader må lommevibratoren sitte i laderen for at sengevibratoren skal fungere.



## Instrukcja obsługi urządzenia

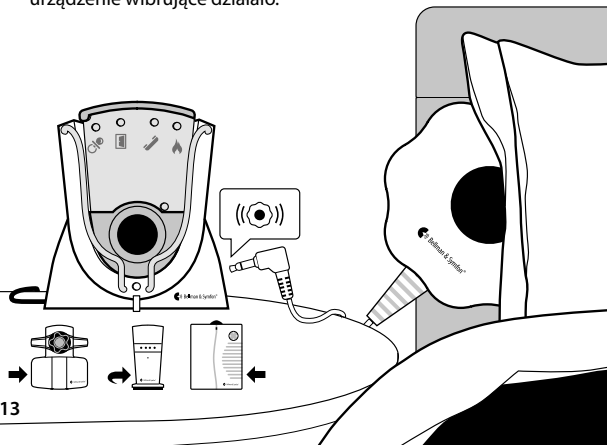
PL

Urządzenie wibrujące firmy Bellman można używać ze wszystkimi odbiornikami systemu Visit, w tym z pagerem umieszczonym w ładowarce. Urządzenie pełni wówczas funkcję budzika za pomocą wibracji.

### Oto, co należy zrobić

- 1 Podłącz urządzenie wibrujące, umieszczając złącze we wskazanym wyjściu odbiornika.
- 2 Wciśnij przycisk testowy na nadajniku systemowym Visit i sprawdź, czy urządzenie wibrujące odpowie sygnałem.

**Uwaga!** Podłączając urządzenie wibrujące do pagera systemu Visit firmy Bellman należy umieścić go w ładowarce, aby urządzenie wibrujące działało.



## Manual do Utilizador

PT

O Alarme Vibratório de Cama Bellman pode ser utilizado com todos os receptores Bellman Visit, incluindo o Pager quando montado no carregador, como forma de despertar a pessoa por meio de vibrações.

### Isto é que tem que fazer

- 1 Ligue o Alarme Vibratório inserindo o conector na saída indicada no receptor.
- 2 Carregue no botão de teste no transmissor que tem para o Sistema Visit e verifique se o vibrador da cama transmite o sinal.

**Atenção!** Quando ligar o alarme vibratório de cama ao Pager Bellman Visit, este deverá ser colocado no carregador para o alarme vibratório de cama funcionar.





## Bruksanvisning

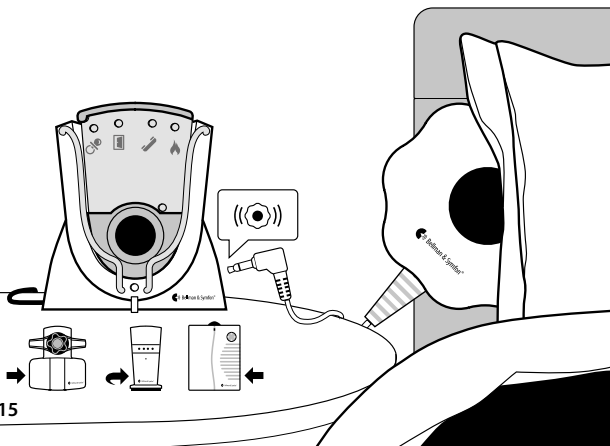
SE

Sängvibratoren kan du använda tillsammans med din Visit-laddare eller Visitmottagare. Den väcker dig med vibrationer under madrassen eller huvudkudden.

### Gör så här

- 1 Anslut sängvibratoren genom att sätta i kontakten i sängvibratoruttaget på laddaren eller mottagaren (se nedan).
- 2 Tryck på testknappen på någon av de sändare du har till Visit-systemet och kontrollera att sängvibratoren vibrerar.

**Obs!** När du ansluter sängvibratoren till pagerladdaren måste pageren sitta i laddaren för att sängvibratoren ska fungera.



## Technical information

APP

Operating voltage	2.0 - 4.0 V DC from a Visit receiver or charger
Power consumption	250 - 750 mA
Dimensions	88 x 88 x 27 mm (w x h x d)
Weight	120 g
Colour	White with red rubber anti-skid protector
Cable length	2 meters

Function	The BE1270 Bed shaker is a vibrator for indoor use that is placed in the bed to attract the attention of the user with vibrations.
Installation	The bed shaker is usually placed under a pillow or under the mattress. It is connected to a range of Bellman & Symfon products with vibrator outputs.
Testing	Connect the bed shaker to a Visit receiver or charger with vibrator output and follow the testing procedure.
Usage and storage	For indoor use only. Temperature during transport and storage: -10° to 50° C, 14° to 122° F. Temperature during operation: 0° to 35° C, 32° to 95° F. Relative humidity: 15% -90% (non condensing).
Care and cleaning	Maintenance free. Clean with a soft cloth. Do not use cleaners, solvents, ammonia or alcohol. Not reusable.

## Troubleshooting

If	Try this
The bed shaker does not vibrate	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the plug is connected correctly.</li><li>• Check that the receiver is picking up signals.</li></ul>

## FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Industry Canada statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L' émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L' exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
**bellman.com**



Revision: BE1270\_020MAN005  
Date of issue: 2020-10-28

TM and © 2020 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.